

Deferred Plan No.   
遞延計劃編號：

**Please Note:**  
This form should be read in conjunction with the Principal Brochure of AIA-JF Mandatory Provident Fund Scheme.  
This form should be completed in **BLOCK LETTERS AND IN BLACK INK**.  
Leave a space between numbers and words.  
Delete as appropriate where marked with "\*".  
Submit the completed form with **ORIGINAL SIGNATORY**, fax copy will not be processed.

**請注意：**  
本表格應與友邦摩根富林明強積金計劃之主要說明書一併閱讀。  
本表格必須以**正楷及黑筆**填寫。  
請於數字與文字之間留一個空格。  
請於"\*"項目刪去不適用者。  
請呈交填妥並附有**親筆簽署之表格正本**，傳真本將不獲處理。

AD02076

**MEMBER SECTION 成員部分** (to be completed by member 須由成員填寫)

**PART A: PERSONAL DETAILS** (items with "#" in this section must be completed)

**第一部分：個人資料** (本部分內附有"#號之項目必須填寫)

- 1.# Name 姓名 (Same as HKID Card/Passport 與香港身份證/護照相同) :  Mr. 先生  Ms. 女士  
English 英文 : \_\_\_\_\_  
(Surname 姓) (Given Names 名)  
Chinese 中文 : \_\_\_\_\_
- 2.# Date of Birth 出生日期 : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
ccyy 年 mm 月 dd 日
- 3.# HKID Card/Passport\* No. 香港身份證 / 護照\* 號碼 : \_\_\_\_\_
- 4.# Tel. No. 電話號碼 : (at least one of the following must be provided 必須最少提供下列其中一項)  
Home 住宅 \_\_\_\_\_ Mobile 流動電話 \_\_\_\_\_  
(Area Code 地區代號) (Area Code 地區代號)  
Office 辦公室 \_\_\_\_\_  
(Area Code 地區代號)
5. Fax No. 傳真號碼 : \_\_\_\_\_  
(Area Code 地區代號)
- 6.# Home Address 住宅地址 : (P.O. Box will not be accepted 郵政信箱恕不受理)  
Flat / Room 單位/室 \_\_\_\_\_ Floor 樓 \_\_\_\_\_ Block 座數 \_\_\_\_\_  
Building 大廈名稱 \_\_\_\_\_  
Street 街道名稱 \_\_\_\_\_  
District 區域 \_\_\_\_\_ HK 香港/KLN 九龍/NT 新界\*
7. Correspondence Address 通訊地址 : (only if different from the above Home Address 如跟上述住宅地址相同，則不用填寫)  
Flat / Room 單位/室 \_\_\_\_\_ Floor 樓 \_\_\_\_\_ Block 座數 \_\_\_\_\_  
Building 大廈名稱 \_\_\_\_\_  
Street 街道名稱 \_\_\_\_\_  
District 區域 \_\_\_\_\_ HK 香港/KLN 九龍/NT 新界\*
8. E-mail 電郵 : \_\_\_\_\_

**PART B: PARTICULARS OF ASSETS TRANSFERRED FROM OTHER SCHEME(S)** 第二部分：其他計劃資產轉戶資料

Please tick the appropriate box(es). 請在適當欄中加上(✓)號。

- Assets transferred from an MPF Scheme 從強積金計劃轉入資產  
Please submit the "Scheme Member's Request for Fund Transfer Form (Form MPF(S) - P(M))" together with this application form.  
請將「計劃成員資金轉移申請表 (Form MPF(S) - P(M))」連同本申請書一併遞交。
- Assets transferred from an ORSO Scheme 從職業退休計劃轉入資產  
Name of Previous Service Provider 前服務提供機構名稱 : \_\_\_\_\_  
Previous Plan No. / Scheme Name 前計劃編號/前計劃名稱 : \_\_\_\_\_

**PART C: REQUEST FOR INITIAL LOGIN PASSWORD** 第三部分：申請首次登入密碼

This part only applies to new members. New members mean those who are not existing members of any one of the AIA-JF MPF Schemes (including Happy Retirement Deferred Member Program / Happy Retirement Deferred Member Program), AIA ORSO Schemes and / or AIA(B) Macau Retirement Fund Services. For existing member, please use your current passwords for the above-mentioned schemes to access the Interactive Website / Interactive Voice Response System under this MPF Scheme.  
此部分只適用於新成員。新成員指非任何一個友邦摩根富林明強積金計劃(包括退休樂或休悠樂)，友邦職業退休金計劃及/或友邦保險退休金服務之現有成員。現有成員請沿用以上提及計劃之個人密碼以登入本強積金計劃之互動網頁/互動語音回應系統。  
(please "✓" if appropriate 如適用，請加上"✓")

1. Interactive Website 互動網頁  
 Please send my initial log-in Interactive Website Password to the above Home or Correspondence Address.  
請將本人互動網頁首次登入之個人密碼郵寄至上述住宅或通訊地址。
2. Interactive Voice Response System 互動語音回應系統  
 Please send my initial log-in Interactive Voice Response System Password to the above Home or Correspondence Address.  
請將本人互動語音回應系統首次登入之個人密碼郵寄至上述住宅或通訊地址。

PART D: CHOICE OF INVESTMENT PORTFOLIO 第四部分：投資組合選擇

Allocation must be in multiples of 5% and the total should add up to 100%. 有關分配必須為 5% 的倍數，而總和必須為 100%。

Table with 3 columns: Constituent Funds / Portfolios (成分基金/組合), Contribution Allocation (供款分配 (%)), and For Internal Use Only (只供內部使用). Rows include AIA-JF Funds and Non AIA-JF Funds with various portfolio options like Guaranteed, Capital Preservation, Conservative, etc.

Warning: If your investment choices are in multiples of 5% but the total is less than 100%, the remaining unallocated percentage will be invested in the Guaranteed Portfolio or such other Investment Funds as the Trustee may determine from time to time. Otherwise, for any other incorrect instructions, 100% of your investment amount will be invested in the Guaranteed Portfolio until the Trustee receives a valid and correct investment instruction from you.

警告：如投資分配為 5% 之倍數，但總和少於 100%，剩餘未作投資選擇之分配將投資於保證組合，或受託人所不時決定的其他投資基金。否則，其它任何不正確之指示，投資款額將百分百投資於保證組合直至受託人收到閣下之符合規定及正確之投資指示。

PART E: DECLARATION 第五部分：聲明

I hereby declare and agree that any personal information collected or held by the Trustee (whether contained in this application or otherwise obtained) is provided and may be held, used, and disclosed by the Trustee to individuals / organizations associated with the Trustee or any selected third party (within or outside Hong Kong), for the purposes of processing this application and providing subsequent services for this and other financial products and services, direct marketing, data matching, and to communicate with me for such purposes.

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this form is true and correct including the Hong Kong Identity Card / Passport number stated in this form. I agree to indemnify and keep the Trustee indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings suffered by the Trustee as a result of any inaccurate information provided by me and/or upon the Trustee's execution of any of my instructions provided except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions.

I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature and I further agree to indemnify and hold the Trustee harmless from and against any and all liabilities and expenses incurred by the Trustee arising from the Trustee's execution of the said instructions.

本人現聲明並同意，受託人可保留、使用或透露受託人所收集或保留的任何有關本人的個人資料(包括在此表格所載或從其他途徑取得)，給予與受託人有關人士/公司或任何被選定的機構(在本港或海外)，用作處理本申請及其他財務產品及服務有關的申請及直銷和提供其售後服務、資料核對等用途，及因此等用途與本人聯絡。本人明白到(i)倘若本人未能提供本表格所需的資料，受託人將可能無法處理有關申請，及(ii)本人有權向受託人查閱及要求修正備存於受託人的個人資料，有關要求可以書面向受託人提出辦理。

本人並謹此聲明及確認，本人在此表格上提供予受託人之所有資料，包括在此表格上所示之香港身份證/護照號碼均為正確無誤。除因受託人被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外(此證明須得受託人信納)，倘若本人所填報之資料錯誤及/或受託人因執行本人之任何指示，而導致受託人需要承擔任何損失、支出，或需要進行任何行動或訴訟，本人同意作出有關賠償予受託人。本人謹此授權受託人接納、處理及執行以本人名義簽署送往受託人之指示。本人明白並同意本人將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。

本人同意及接受以本人名義及簽署致受託人之任何指示約束，並且同意賠償受託人因執行所述指示而致產生之任何後果及其責任與支出。本人亦同意確保受託人不因此而蒙受任何損失。

The completed application form and enclosures should be sent to an authorized agent or directly to American International Assurance Company (Trustee) Limited at 5/F, Cornwall House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong using the enclosed self-addressed envelope. Please take copy for your records.

填妥之申請書及附件請交回認可營業員或直接寄回美國友邦(信託)有限公司，地址為香港鰂魚涌英皇道九七九號太古坊康和大廈五樓。煩請閣下影印本申請書以作記錄。

Blank space for Signature of Member (成員簽署)

Signature of Member 成員簽署

Date 日期: ccyy 年 / mm 月 / dd 日

Form for Agent/Broker Use with fields for Agent 1 Name, MPF Card No., Tel. No., Agency Code, Agent Code, and checkboxes for Business type (1-Direct, 2-GMD, etc.). Includes Commission Rule and Marketing Executive Code fields.